

## ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 2023-02

domena: **bft.com.hr**

Mujkić Sead, vl. obrta **TORAUTOMATIC** protiv **Igor Stepanov**

### I. STRANKE U POSTUPKU

Podnositelj zahtjeva za provođenje arbitražnog postupka je **Mujkić Sead**, vl. obrta TORAUTOMATIC, sa sjedištem u 10020 Zagreb, Put Loparica 23; e-mail: [info@torautomatic.hr](mailto:info@torautomatic.hr); (u daljnjem tekstu: Podnositelj zahtjeva).

Korisnik sporne domene je **Igor Stepanov**, s prebivalištem u Ruskoj Federaciji, 192241 Sankt-Peterburg, Turku str. 27-413, e-mail: [megussta@gmail.com](mailto:megussta@gmail.com) (u daljnjem tekstu: Korisnik domene).

### II. SPORNA DOMENA

Domena unutar vršne .hr domene koja je predmet ovog postupka, jest:

**Bft.com.hr** (u daljnjem tekstu: Domena)

Domena je registrirana kod CARNET-a (Hrvatske akademske i istraživačke mreže) kao domena niže razine unutar sekundarnih domena (čl. 23. Pravilnika o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom (NN 38/10, 81/15, 5/17; u daljnjem tekstu: Pravilnik).

### III. KRONOLOGIJA POSTUPKA

Podnositelj zahtjeva podnio je dne 24.01.2023. godine zahtjev za provođenje arbitražnog postupka u odnosu na Domenu kojim je zatražio da mu se dodijeli Domena koju prema navodu Podnositelja, koristi Korisnik domene. Tog dana CARNET ([registar@domene.hr](mailto:registar@domene.hr)) je e-mailom obavijestio Podnositelja o potrebi dopune dokumentacije, s obzirom na to da nije ispunjavala sve uvjete potrebne za pokretanje postupka, a na što je Podnositelj odgovorio e-mail porukom kojom je predočio dokaz pokušaja rješenja prijepora u odnosu na registrara za Domenu, a ne u odnosu na Korisnika domene.

Na navedeno je CARNET upozorio Podnositelja, kao i na činjenicu da dostavljena dokumentacija ne ispunjava sve potrebne uvjete za pokretanje arbitražnog postupka, te mu je dne 01.02.2023. godine e-mailom upućena dodatna obavijest s pojašnjenjima procesnih pretpostavki vezanih uz pokretanje arbitražnog postupka.

Dne 01.02.2023. godine Podnositelj je e-mailom dostavio dokaz o pokušaju mirnog rješenja prijepora s Korisnikom domene, te je dao i dodatnu argumentaciju vezano uz navode o razlozima podnošenja zahtjeva.

Uvažavajući tako zaprimljeno očitovanje Podnositelja zahtjeva, CARNET je dne 07.02.2023. godine obavijestio arbitra u ovom predmetu o pokrenutoj arbitraži, a koji je potvrdio nepostojanje okolnosti iz čl. 39. Pravilnika, kao i mogućnost provođenja predmetnog postupka arbitraže za Domenu. Tog dana je arbitru elektroničkom poštom proslijeđen e-spis ovog predmeta.

Slijedom navedenog, CARNET je dne 07.02.2023. godine obavijestio Korisnika domene i Podnositelja zahtjeva da je arbitraža pokrenuta i da se vodi pod brojem 2023-02, te je registrar za Domenu (Logomedia d.o.o., 21000 Split, Ulica Ivana Rendića 9) upućena obavijest da su zabranjene bilo kakve promjene na Domeni bez prethodnog odobrenja arbitra i Povjerenstva.

Arbitar je nakon pregleda zahtjeva i dodatnih očitovanja Podnositelja zahtjeva, a sve sukladno odredbi članka 52. st. (1), točke 5 Pravilnika, dne 22.02.2023. godine pozvao Podnositelja zahtjeva da u roku od 15 (petnaest) dana od primitka elektroničke obavijesti, dostavi u elektroničkom zapisu, dokaze za navode o razlozima podnošenja zahtjeva.

Dne 27.02.2023. godine Podnositelj zahtjeva je odgovorio na traženje arbitra, putem elektroničke poruke, te je dostavio dokaze (medicinsku dokumentaciju), a kojom opravdava propust pravovremenog registriranja Domene.

Korisnik domene nije odgovorio na dostavljeni Zahtjev.

Razumijevajući da se arbitražni postupak u pravilu provodi na temelju isprava i druge pisane građe (čl. 52. st. 1. t.2. Pravilnika), arbitar je dodatno izvršio samostalan uvid u javno dostupne registre (sudski registar <https://sudreg.pravosudje.hr>; registar HR žigova [Hrvatska akademska i istraživačka mreža – CARNET](https://www.dziv.hr/hr/e-usluge/e-</a></p></div><div data-bbox=)

[registri/zig/](#), te je dne 31.03.2023. godine zaključio postupak, a o čemu je obavijestio sve stranke ovog postupka, i pristupio odlučivanju.

#### IV. ZAHTJEVI I OČITOVANJA STRANAKA

Podnositelj zahtjeva smatra da postoje uvjeti iz čl. 32. Pravilnika za pokretanje ovog arbitražnog postupka kao i utvrđenje da je Korisnik domene korištenjem naziva Domene povrijedio prava Podnositelja, pri tome tvrdeći da je Podnositelj predmetnu Domenu registrirao i održavao putem registrara Orbis d.o.o. više od 8 (osam) godina, te da je zbog bolesti i spleta drugih okolnosti propustio pravovremeno produžiti ovu domenu. Podnositelj nadalje tvrdi da je predmetnu Domenu koristio za svoje poslovanje obzirom "posluje s BFT motorima", a s kojima Korisnik, prema saznanju Podnositelja, nema nikakve veze. Podnositelj također navodi da nikakve podatke o Korisniku nije mogao pronaći te da je s njim stupio u kontakt putem e-maila [megussta@gmail.com](mailto:megussta@gmail.com) kojeg je dobio iz Izvoda iz registra .hr domena, a koji mail se prema saznanju Podnositelja spominje po forumima vezano uz "preuzimanja" domena kojima je istekla registracija, a nisu produživane, te koje se onda prijašnjim korisnicima nude natrag uz plaćanje.

Osim medicinske dokumentacije kojom opravdava propust pravovremenog registriranja Domene, Podnositelj zahtjeva nije dostavio ikakve dokaze iz kojih bi proizlazila vjerodostojnost argumentacije Podnositelja, usprkos dodatna poziva arbitra na dostavu takve dokumentacije.

Korisnik domene se nije očitovao na zahtjev Podnositelja, iako u svom odgovoru na mirno rješenje prijepora Korisnik navodi da je predmetna Domena bila slobodna za registraciju; da je Korisnik investirao u trgovinu vezano uz tu Domenu, te da Podnositelj može "otkupiti" predmetnu Domenu za 1.000,00 EUR-a, i to samo kroz plaćanje u bitcoin-ima.

Osim gore navedenih argumentacija stranaka, kao i dostavljene medicinske dokumentacije, niti jedna stranka nije dostavila ikakav dodatni dokaz kojim vjerodostojno potkrjepljuje svoje navode.

#### V. ČINJENICE UTVRĐENE U POSTUPKU I OBRAZLOŽENJE ODLUKE

Obzirom se ovaj postupak provodi sukladno Arbitražnim pravilima za rješavanje sporova o domenama sadržanim u Pravilniku o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom (NN 38/10, 81/15, 5/17), to je u ovom konkretnom postupku Podnositelj trebao dokazati:

1. da je naziv Domene istovjetan ili u velikoj mjeri sličan imenu na koje Podnositelj ima pravo (pravo na zaštićeno ime ili znak);
2. da zbog zbunjujućeg učinka istovjetnosti ili velikog stupnja sličnosti naziva Domene i imena na kojeg Podnositelj ima pravo, postoji opravdana opasnost da će značajan broj osoba biti doveden u zabludu;
3. da Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje takvog naziva Domene;
4. da je Korisnik domene registrirao Domenu i/ili da je koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.


Teret dokaza ispunjenosti navedenih uvjeta leži na Podnositelju, te svi gore od (1) do (4) navedeni uvjeti moraju biti kumulativno ispunjeni da bi se moglo udovoljiti zahtjevu Podnositelja.

Slijedom očitovanja stranaka i predloženih dokaza te uvida u za to javno dostupne registre (sudski registar, registar HR i EU žigova), te web stranice stranaka kao i nositelja žiga "BFT", a sve u cilju utvrđenja kumulativna ispunjenja uvjeta iz članka 32. st. 2. točke 1-4 Pravilnika, to su u postupku utvrđene sljedeće činjenice, uz obrazloženje kako slijedi:

*Ad.1. naziv Domene je istovjetan imenu na koje Podnositelj ima pravo:*

U okviru ocjene ispunjenosti ovog uvjeta, potrebno je utvrditi je li naziv Domene istovjetan ili u velikoj mjeri sličan imenu Podnositelja<sup>1</sup>, odnosno njegovim zaštićenim znakovima tj. žigovima na koje Podnositelj zahtjeva polaže neko pravo, pri čemu je potrebno uzeti u obzir i samu osnovanost tog prava.

Uvidom u za to javne registre kao i dostupne elektroničke publikacije, utvrđeno je da Podnositelj zahtjeva posluje pod nazivom obrta "Torautomatic", te putem web stranice [www.torautomatic.hr](http://www.torautomatic.hr), na tržištu nudi tzv. "BFT-motore", kao i još 4 (četiri) grupe proizvoda, a sve kako je to razvidno iz programskog sadržaja navedene web stranice, rubrike "PONUDA".

Nadalje je uvidom u Registar žigova pri Državnom zavodu za intelektualno vlasništvo utvrđeno da je za teritorij Republike Hrvatske, trgovačko društvo **BFT** s.p.a. Italija, sa sjedištem u Vecenza-i, Schio (VI), Via Lago di Vico 44, **nositelj prava** na figurativni žig "BFT" , registriranog pod brojem 1065518 kao

---

<sup>1</sup> u ovom konkretnom slučaju može jedino biti riječi o osobnom imenu podnositelja (Mujkić Sead) i/ili nazivu njegova obrta (Torautomatic).

međunarodni žig, s važenjem do 29.11.2030. godine, dok je uvidom u sudski registar utvrđeno da navedeni nositelj žiga u Republici Hrvatskoj djeluje putem društva kćeri registriranog kao **BFT-Adria** d.o.o. sa sjedištem u Dražici, Obrovac 36, te putem web stranice [www.bft-automation.com](http://www.bft-automation.com), na koju se automatski preusmjerava i s kojom je povezana i domena **bft.hr**. Ujedno se domena **bft.hr** navodi u svojoj komunikaciji u odnosu na BFT-Adria d.o.o. Dražice.

Iz navedenog se zaključuje da pravo na uporabu imena "BFT" za teritorij Republike Hrvatske (a koje ime je istovjetno imenu sporne Domene), neupitno ima trgovačko društvo BFT s.p.a. Italija, odnosno osoba koju on ovlasti, obzirom je ime "BFT" sadržano u nazivu tvrtke ovog trgovačkog društva, kao i u nazivu registriranog žiga "BFT" kojeg je ovo trgovačko društvo nositelj za teritorij Republike Hrvatske.

Podnositelj zahtjeva niti jednim dokazom ili navodom nije vjerodostojno dokazao da bi imao pravo koristiti ime "BFT", jednako kao niti svoju eventualnu "povezanost" u odnosu na trgovačko društvo BFT s.p.a. Italija (ili u odnosu na osobu koju je za takve poslove to trgovačko društvo ovlastilo), iz koje bi onda proizlazilo pravo Podnositelja na uporabu naziva "BFT".

Puki navod Podnositelja da je *"ranije imao pravo na Domenu"* ne može poslužiti kao vjerodostojan dokaz da bi upravo Podnositelj imao pravo koristiti ime "BFT". Također, prisutnost navoda na web stranicama Podnositelja da je "distributer BFT motora", automatski ne znači "ovlast" Podnositelja koristiti naziv "BFT" i za registraciju domene tog naziva. Postojanje takvog prava i ovlasti Podnositelj zahtjeva mora moći dokazati za to vjerodostojnim dokazom.

Obzirom iz dokaza priloženih spisu, kao i iz argumentacije Podnositelja zahtjeva nije moguće utvrditi da bi upravo Podnositelj imao pravo na ime "BFT", a koje ime je istovjetno imenu sporne Domene, arbitar zaključuje da nije ispunjen prvi uvjet iz čl. 32. st.(2) točke 1. Pravilnika.

*Ad.2. zbog zbujujućeg učinka istovjetnosti naziva Domene i imena na kojeg Podnositelj ima pravo – postoji opravdana opasnost da će značajan broj osoba biti doveden u zabludu:*

U okviru ocjene ispunjenosti predmetnog uvjeta, potrebno je utvrditi da li postoji opravdana opasnost da će značajan broj osoba biti doveden u zabludu glede imena Domene, s jedne strane, i imena na koje pravo polaže Podnositelj, a sve uslijed istovjetnosti ili velike sličnosti takva imena (*primjerice da postoji opravdana opasnost da bi značajan broj osoba mogao smatrati da pristupajući Domeni Korisnika pristupa mrežnim stranicama Podnositelja zahtjeva, te bi time bili dovedeni u zabludu*).

Podnositelj zahtjeva niti jednim argumentom, jednako kao niti dokazom, ne obrazlaže niti dokazuje ovaj uvjet.

Obzirom iz dokaza priloženih spisu, kao i iz argumentacije Podnositelja zahtjeva nije moguće utvrditi postojanje opisane opravdane opasnosti dovođenja u zabludu značajnog broja osoba zbog zbunjujućeg učinka istovjetnosti naziva Domene i imena na koje Podnositelj ima pravo, arbitar zaključuje da nije ispunjen niti drugi uvjet iz čl. 32. st.(2) točke 2. Pravilnika.

#### *Ad.3. Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje naziva Domene:*

U okviru ocjene ispunjenosti predmetnog uvjeta, potrebno je utvrditi (dokazati) da sadašnji korisnik sporne Domene, a kojemu Podnositelj zahtjeva želi oduzeti pravo, nema nikakvo pravo niti legitiman interes koristiti domenu upravo tog naziva.

Osim paušalna navoda da se korisnik Domene "*ne bavi BFT motorima*", Podnositelj zahtjeva ne daje ikakvu dodatnu argumentaciju ili dokaz iz kojeg bi proizlazila vjerodostojnost takvih tvrdnji.

Drugim riječima, Podnositelj zahtjeva nije dostavio niti jedan drugi argument jednako kao niti dokaz iz kojeg bi se moglo zaključiti da Korisnik domene nema pravo ili pak legitiman interes za korištenje imena "BFT" kao naziva Domene.

Dodatno se utvrđuje da arbitar nije mogao utvrditi način na koji Korisnik domene eventualno koristi spornu Domenu, no kako je teret dokaza postojanja ovog uvjeta na strani Podnositelja, tada je Podnositelj zahtjeva u obvezi doprinijeti vjerodostojne dokaze i/ili argumente iz kojih bi proizlazila ispunjenost predmetnog uvjeta.

Obzirom iz dokaza priloženih spisu, kao i iz argumentacije Podnositelja zahtjeva nije moguće utvrditi da sadašnji korisnik sporne Domene, a kojemu Podnositelj zahtjeva želi oduzeti pravo, nema nikakvo pravo niti legitiman interes koristiti domenu upravo tog naziva, arbitar zaključuje da nije ispunjen niti treći uvjet iz čl. 32. st.(2) točke 3. Pravilnika.

#### *Ad.4. Korisnik domene koristi naziv Domene suprotno načelu savjesnosti i poštenja:*

U okviru ocjene ispunjenosti predmetnog uvjeta, potrebno je utvrditi je li (a) Korisnik spornu Domenu registrirao protivno načelu savjesnosti i poštenja i/ili (b) predmetnu Domenu koristi suprotno tom načelu. Dakle, za ocjenu ispunjenosti ovog uvjeta dostatno je postojanje ILLI uvjeta (a) ILLI uvjeta (b).

Iz navoda Korisnika jasno proizlazi da ju je Korisnik domene registrirao kao slobodnu domenu, dok niti iz jednog očitovanja stranaka nije jasno na koji način Korisnik predmetnu Domenu zaista i koristi.

Obje stranke podudarno opisuju tijek pregovora vezan uz mirno rješenje prijepora, a gdje Korisnik domene uvjetuje "vraćanje" Domene Podnositelju isplatom iznosa od 1.000,00 EUR u bitcoin-ima, bez ikakva obrazlaganja navodnih "ulaganja".

Razumijevajući činjenicu da ne postoji ikakvo "vidljivo" korištenje predmetne Domene od strane Korisnika te da ne obrazlaže ikakva "ulaganja" vezana uz Domenu na koja se poziva, posebice razumijevajući da je Korisnik predmetnu Domenu registrirao vrlo brzo nakon što je postala "slobodna", uz uvjetovanje "vraćanja" domene Podnositelju isplatom naknade u bitcoin-ima, arbitar je mišljenja da se predmetna domena ne koristi u dobroj vjeri.

Iako je predmetna Domena bila slobodna za registraciju, te se time može smatrati da je Domena registrirana "u dobroj vjeri", to ne znači apsolutno izuzeće od ocjene postojanja "dobre vjere" tijekom cijelog vremena korištenja predmetne Domene. Arbitar je mišljenja da se predmetna Domena koristi s isključivim ciljem Korisnika zaraditi na preprodaji predmetne Domene, što može imati obilježja "cybersquatting-a".

Slijedom navedenog, proizlazi da Korisnik domene koristi predmetnu Domenu suprotno načelu savjesnosti i poštenja, a čime je ispunjen uvjet iz čl. 32. st. 2. t. 4. Pravilnika.

## **VI. ODLUKA:**

Slijedom svega navedenog, a sve razumijevajući da nisu kumulativno ispunjena sva četiri uvjeta za prihvaćanje zahtjeva Podnositelja, arbitar temeljem odredbe članka 34. st. 1. Pravilnika donosi sljedeću odluku:

**Odbija se zahtjev Podnositelja za oduzimanje prava na korištenje domene bft.com.hr. Korisniku domene te dodjeli prava na korištenje domene bft.com.hr Podnositelju zahtjeva.**

Predsjednik Povjerenstva za upravljanje  
domenom.hr

Arbitar

---

prof.dr.sc. Gordan Gledec

---

Albina Dlačić

U Zagrebu, 03. travnja 2023. godine

\*Ova odluka potpisana je i kvalificirana elektroničkim potpisom. Kvalificirani elektronički potpis sukladno eIDAS uredbi Europskog parlamenta i Vijeća (EU 910/2014) i važećim propisima Republike Hrvatske ima jednak pravni učinak kao vlastoručni potpis.